

**Molhos Maruiti:**  
para cada receita, um  
molho especial.



**MARUITI**  
www.maruiti.com.br

**DIRETOR PRESIDENTE**  
RAUL M. TAKAKI

**JORNALISTA RESPONSÁVEL**  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

**Restaurante MUSSASHI**  
Rodízios Inéditos!!  
Sashimi (10~26 tipos), Sushi  
e outros 90 itens a escolher.  
\* R\$ 36,99 ~ R\$ 44,99 \*  
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade  
São Paulo - SP - (11) 3203-0900

ANO XV - Nº 3510

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 27 DE ABRIL DE 2012

R\$ 3,00

# 小沢元代表に無罪判決

## 元秘書との共謀を否定 東京地裁 報告書へ虚偽記入は認定



東京地裁で小沢元代表の無罪判決を受ける小沢元代表。午後0時42分に出発した。

【共同】資金管理団体「陸山会」の土地購入をめぐる、政治資金規正法違反で強制起訴された民主党元代表小沢一郎被告（69）に、東京地裁は26日、「元秘書による収支報告書の虚偽記入を認めた上で、元代表は「違法性を認識していなかった可能性がある」と共謀の成立を否定、無罪（求刑禁錮3年）の判決を言い渡した。大善文男裁判長は、「元代表が陸山会に貸し付けた4億円を簿外処理して公表しないことなどについて、報告を受けたと認定したが、虚偽記入を認識していなかった可能性があり、故意を認めるには疑いが残る」と判断した。与党最大グループを率いる元代表が無罪とされたことは、求心力の回復につながる。政権運営に大きな影響を与える。

検察審査会の議決を受けた起訴では2例目の判決で、政治家では初の1例目以降は無罪判決で強制起訴制度の見直し議論が進む可能性もある。検察官の指定弁護士は閉廷後の記者会見で「控訴するかどうかはこれから検討する」とコメント。元代表の弁護士は「完全無罪と受け止めている」と語った。控訴期限は5月10日。検察審査会に提出された報告書は、検察審査会が提出されたことなどから起訴議決の効力も争点の一つだったが、「審査に違法はない」として有効と認めた。強制起訴の効力に関する司法判断は初。判決は、元秘書石川知裕衆院議員（38）に審問を控訴し、元代表の動機について「巨額資産の原資をマスコミなどから追及されないよう、政治的不利益を避けるために、2004年分の報告書に記載しなかった」と指摘。04年分報告書には土地取得費用も記載されておらず、後任の池田光智元秘書（34）も同報告書に記載しなかった。元秘書の虚偽記入を認定した。その上で、土地取得公表の先送りや4億円の簿外処理を「元秘書が無断で行うはずはない」と判断。元代表が4億円を提

## 在日米軍再編を見直し 海兵隊をグアム、豪に分散

【共同】日米両政府がまとめた在日米軍再編見直しに関する共同発表文書の全文が25日、判明した。米本土以外で沖縄だけに即応性の高い海兵隊再編をめぐり、政治資金規正法違反で強制起訴された民主党元代表小沢一郎被告（69）に、東京地裁は26日、「元秘書による収支報告書の虚偽記入を認めた上で、元代表は「違法性を認識していなかった可能性がある」と共謀の成立を否定、無罪（求刑禁錮3年）の判決を言い渡した。大善文男裁判長は、「元代表が陸山会に貸し付けた4億円を簿外処理して公表しないことなどについて、報告を受けたと認定したが、虚偽記入を認識していなかった可能性があり、故意を認めるには疑いが残る」と判断した。与党最大グループを率いる元代表が無罪とされたことは、求心力の回復につながる。政権運営に大きな影響を与える。

供した後、同額の銀行融資を受ける書類に署名していた事実などの状況証拠から、共謀成立の主張には「相応の根拠がある」としたが、虚偽記入の故意については「十分な立証がなされた」と認められず、結論付けた。一方、元代表の供述には「変遷や不自然な点がある」と疑問の目を向け、特に「報告書は一度も見ていない」とする点は全く信用できないと指摘。「報告書を秘書に任せきりにし、会計責任者の役割にも理解を欠いており、法の精神に照らして芳しくない」と述べた。捜査報告書の問題を「あつてはならない」と批判。「取り調べに協力した」と認め、検察官は事件の見直しに注いでいると述べた。検察に対し原因を調査して対応を取るよう求めた。26日の無罪判決で、

と明記。在日米軍再編の公表を目指している。1万9千人のうち約9千人を国外に移し、約1万人を沖縄に残す。共同文書は25日の発表予定が延期され、両政府は週内に

は午前10時すぎ、官邸で連合の古賀伸明会長らと会談中、秘書官からの紙で伝えられた。首相は表情を変えず、そのまま会談出席者の発言に耳を傾け続けた。同席していた奥石氏にも党職員が「小沢元代表 無罪」と印字された紙片を渡した。2人は判決について言葉を交わさないうまひで合は終了した。政府筋は「小沢氏が増徴法案採決で造反の構えを見せればこいつは解散をちらつかせる」とけん制。一方、政府高官は内閣支持率の低迷に悩めるか、と戦々恐々だ。民主党からは、首相と小沢氏の対立収束へのキーマンと見られる小沢氏の解任方針を表明。小沢氏は「復讐した以上は堂々と発言できる」と歓迎する。別の周辺議員も「民主党は政権交代後、右往左往して元に戻すチャンスだ」と意気込んでいる。一方の首相、無罪判決

止による倒閣を目指す意向。首相は6月21日までの国会会期を大幅に延長し、野党懐柔に全力を尽くす方針。小沢氏は「政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。この中、野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。この中、野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。

【共同】野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。この中、野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。

【共同】野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。この中、野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。

【共同】野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。この中、野田佳彦首相の政権運営は26日、民主党の小沢一郎元代表に対する無罪判決で一段と厳しさを増した。小沢氏は「首相が政治生命を懸ける」と表明した消費増税増徴法案の成立阻止を断言している。

【共同】参院総務委員案を、民主、自民、公明各党などの賛成多数で可決した。27日の参院本会議で可決、成立する見

【共同】参院総務委員案を、民主、自民、公明各党などの賛成多数で可決した。27日の参院本会議で可決、成立する見

【共同】参院総務委員案を、民主、自民、公明各党などの賛成多数で可決した。27日の参院本会議で可決、成立する見

【共同】参院総務委員案を、民主、自民、公明各党などの賛成多数で可決した。27日の参院本会議で可決、成立する見

【共同】参院総務委員案を、民主、自民、公明各党などの賛成多数で可決した。27日の参院本会議で可決、成立する見

### JAPÃO TRADICIONAL 2012

16 dias

12/MAI 01, 04, 08/JUL  
26/AGO 09 e 14/SET  
09 e 14/OUT 04/NOV

Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe  
Hiroshima Nagasaki - Mt.Aso - Beppu  
Okayama - Miyajima Atami - Hakone  
Monte Fuji - Kumamoto

ALFAINTER TURISMO  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br  
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

### COSTÃO MATSURI FLORIANÓPOLIS

Programação inclusa no valor:  
Show musical com Joe Hirata/Apresentação de Taiô (tambores japoneses)  
Exposição e oficinas: Ikebana, bonsai, mangi e origami/ Show de mágica/  
Exposições culturais/Concurso de Karaoke/ Artes Marciais/ Mostra de filmes japoneses/ Festival de gastronomia japonesa/ torneio de Golf e Gatsball e muito mais!

Preço por pessoa em apartamento duplo Standard com vista para o jardim: 9x R\$ 134,00 + Entrada de R\$ 300,00  
\*\*Consulte valores para crianças  
Programação inclusa sujeita a alterações sem prévio aviso

**TUNIBRA TRAVEL**  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200  
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade





# 「牛レバ刺し提供禁止」

## 長野県揺れる焼き肉店

### 規制は安全性を考慮 厚労省

【共同】厚生労働省が6月にも、生の牛レバ刺し(肝臓)を「レバ刺し」などと称して飲食店が提供するのを法的に禁止する方針を決めたことに対し、長野県内の焼き肉店などにも波及が広がっている。

昨年10月に生食用牛肉の新基準施行で、ユツケが厳しい衛生基準を満たさない限り提供できなくなったのに続く対応。「食の安全」を優先した結果だが、店舗では困惑の声がある。一方、化の流れの中で対応しようとする動きも出ている。

「生懸命やってきた現場の声が、国に採り入れられたのだろうか」とレバ刺しの提供を続けている松本市神林の焼き肉店主、松谷相徳さん(62)はこう話す。「レバ刺し目当てのお客は多い。1日に30〜40人前の注文を受けるこ

ともある」と説明。衛生管理を徹底してきたと自負するだけに、「このことと営業してきた店が泣きを見る。国は説明不足だ」と嘆いた。

厚労省の方針は、「食の安全」を重視した結果だ。同省の調査では、牛の肝臓内部から重症の食中毒を起こす恐れがある腸管出血性大腸菌O157が見つかった。

食肉業界側が安全に提供するための方策を模索してきたが、現時点で見つかっていない。3月30日に専門家らでつくる同省事業・食品衛生審議会の部会が提供を禁止すべきだとの見解をまとめた。

こうした事情に対し、県内185の食肉卸店・小売店をつくる県食肉事業協同組合連合会の

## 食を楽しむ

### サトイモのネギ豚あんかけ

材料(2人分)  
サトイモ 200グラム  
豚バラ肉スライス 80グラム  
長ネギ 1/2本  
シシトウ 6本  
作り方  
(1)サトイモは皮をむいて一口大に切り、竹くしですすいで通るまで塩ゆでしてザルに取り、かたく粉をまぶしカリカリになるよう素揚げする。シシトウは数カ所によじ

で穴を開けて素揚げし、塩少々を振る。豚バラは4等分に切り、塩コショウする。長ネギは斜め薄切りにする。

(2)フライパンにサラダ油大さじ1を入れ、豚バラと長ネギをいたし、酒大さじ2、水100cc、しょうゆ大さじ2、砂糖小さじ2、コショウ少々で味付けする。

(3)一煮立ちしたら、水溶きかたくり粉適量でとろみをつけ、素揚げしたサトイモにかける。素揚げしたシシトウを添える。

調理のコツ サトイモの皮むきは、手に塩を付けてとかゆくならない。皮をむいたら塩もみして水洗いすると、ぬめりを取りやすい。

講師 光塩学園調理製菓専門・本田卓也教授



サトイモのネギ豚あんかけ

(北海道新聞)



松本市内の焼き肉店で提供されている「レバ刺し」。焼き肉店は「禁止」の方針に神経をとがらせる

こうした中、規制化が加速する「現実」に

こうした中、規制化が加速する「現実」に。対応しようとする切り替えを図る動きも出ている。伊那市御園の焼き肉店は昨年10月のユツケに関する新基準に合わせて「生も一切やめた」という。

「冗談で『念書』を書いてでも食べたいという人もいるが、危険性がある限り出さない」と店長の金田正気(まさき)さん(42)。「本来の売り物である焼き肉を中心に、質の良い肉の、サイドメニューの工夫など

と前を向く。松本市中央1の焼き肉店「レバ刺し」を注文した市内の30代の会社員男性は「つるつるとおいしいので、焼き肉店にたときは来ず注文しては自己責任で食べるわけにはいかないのか」。一緒に訪れた20代の会社員女性も「加熱したレバ刺しはおいが気になって食べられない」と、納得のいかないを浮かべていた。

むく。それぞれ食べやすい大きさに乱切りにし、別々の酢水につけておく。タケノコは縦に4等分し、ニンジン

### 筑前煮

材料(4人分)  
サトイモ 4個  
レンコン(7、8センチ) 1本  
ゴボウ 1本  
鳥肉 100グラム  
コンニャク 2分の1丁  
作り方  
(1)ゴボウは皮をこそぎとし、たわしで洗う。サトイモとレンコンは皮を

削ぎ、レンコンは湯でよく洗う。サトイモは皮をこそぎ、レンコンは湯でよく洗う。サトイモは皮をこそぎ、レンコンは湯でよく洗う。サトイモは皮をこそぎ、レンコンは湯でよく洗う。

### サトイモのコロッケ

作り方  
(1)4人分です。サトイモ600グラム、干しシシトウ2枚、干しエビ20グラム、タケノコ60グラム、ザイサイ50グラム、長ネギ1/2本、卵、パン粉適量を用意します。

(2)サトイモは皮をむき、適当な大きさに切つて、適当な大きさに切つて、適当な大きさに切つて、適当な大きさに切つて。

## 新酒の楽しみ方

118

この時期は酒造りがほとんど終了し、蔵は新酒がたくさん生まれています。この春の時期に楽しんでいただきたいのが、この「新酒」です。特に「しぼりたて」と言われる、しぼりたばかりの新酒は、格別な味わいで、しかもほとんどが殺菌せずに「生」の状態です。お出しも増えています。

### 五代目蔵元の地酒コラム

私がおススメなのは、やはり山菜と新酒を楽しんでいただくことで、山菜の独特の上品な苦みが、新酒のフレッシュさとマッチして、さらに生酒は火入れのお酒よりも少し甘みがあり、甘み、旨みが山菜とともマツチします。

天ぷらでもおひたしでもおいしい山菜。ぜひ合わせて楽しんでいただきたいです。ブラジルでも南部美人は「純米吟醸」「純米酒」の2種類が新酒で発売されて

います。山菜はあるかどうかはわかりませんが、ぜひ春を感じる春で、南部美人の新酒も味わっていただければ嬉しいです。

ブラジルにも、もう少し時間がたてば、新酒の「生酒」も輸出可能になると思っています。そうならば、もっと新酒の楽しさを満喫できる日が来ますので、楽しみにしててください。

(4)小揚げは上を切り、突状にしサトイモを入れ軽くおさえる。フライパンに入れ、表面がカリッとするまで焼く。焼きあがったら1センチ幅に切る。好みで七味唐辛子をふって食べる。

「信田」は油揚げを用いた料理の名称 (北海道新聞)

本場のスペイン料理  
Restaurante  
**DON CURRO**  
www.restaurantedoncurro.com.br  
★たこ、えび、貝類の  
おいしいバリエーション  
★伊勢えび、その他  
高級魚の刺身  
★水槽から生きた伊勢えびを  
お選びください  
★ご家庭に宅配も致します  
★火曜から土曜は昼食と夕食  
日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230  
Pinheiros - São Paulo - SP  
(Estacionamento próprio com manobrista)  
Fone: (11) 3062-4712

**Dinho's**  
O ponto máximo da Carne  
日系コロニアの皆さまへ  
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!  
昼食、夕食ともに  
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー  
また毎週水曜日と土曜日は  
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた  
グランド・ブフェー・フェイスジョーアード  
— お待ち致しております —  
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

エンポーリア  
リベルダーデ  
各地のワイン等  
豊富な品揃え  
EMPÓRIO  
LIBERDADE  
R. THOMAS  
GONZAGA, 28  
LIBERDADE  
SÃO PAULO - SP  
(11) 3208-0158

Churrascaria  
**LAÇO ACLIMAÇÃO**  
Tradição em Churrasco  
サンパウロ1の  
シュラスコを  
東洋の雰囲気溢れる町で  
ア・ラカルテで  
優れた産地の高級肉で  
シュラスコをどうぞ  
Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP  
(Esquina com a Av. Aclimação)  
Tel. (11) 3208-7455 / 3208-4602

飲食店コーナー  
RESTAURANTES,  
BARES & afins

Rua da Glória 326  
subsolo  
Liberdade  
São Paulo  
Tel. 3203 0624  
珈琲  
チーズもち  
サンドイッチ  
カプチーノ  
マフィア  
ツナサンド  
タピオカアイス  
kohii  
www.kohii.com.br

R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20  
Liberdade - São Paulo - SP  
レストラン・居酒屋  
伴 BAN  
(11) 3341-7748 / 3341-7749  
(月曜定休)

# 巨人連敗5で止め最下位脱出

## 今季最多の15得点 ヤクルト5連勝で単独首位

### プロ野球



先発で5回を2失点で3勝目を挙げたヤクルト・村中

【共同】プロ野球は「せつかく人が集まるので、何かしたい」と思っていた。これが大事になる」と説明する。武田久は6セーブを挙げた。

【プロ野球】プロ野球は「せつかく人が集まるので、何かしたい」と思っていた。これが大事になる」と説明する。武田久は6セーブを挙げた。

## イチロー12試合連続3安打

### 青木はアストロズ戦の代打で二ゴロ



タイガース戦の1回、中前打を放つマリナーズのイチロー

【共同】巨人が今季最多の15安打15得点を連敗を5で止め、最下位を脱出した。一回に阿部の4号2ランで先制し、二回には5安打など打者一巡で5点。三回にも3点を加え一方向的にした。ホルトンが今季初勝利。DENAは高崎が乱調だった。

## 高砂一門、感謝の集い

### 28日、両国国技館で

【共同】大相撲の九重勝は「せつかく人が集まるので、何かしたい」と思っていた。これが大事になる」と説明する。武田久は6セーブを挙げた。

【共同】巨人が今季最多の15安打15得点を連敗を5で止め、最下位を脱出した。一回に阿部の4号2ランで先制し、二回には5安打など打者一巡で5点。三回にも3点を加え一方向的にした。ホルトンが今季初勝利。DENAは高崎が乱調だった。

## 武田組が準決勝へ

### ボート五輪アジア予選

【共同】ボート五輪世界最終予選第2日は26日、岐阜県日輪市で行われ、男子4人ボートの予選が行われ、武田組が準決勝に進出した。

## 伊ケシオ五輪確実

【共同】伊ケシオの川前組もバドミントン。佐藤、佐藤、川前組もバドミントン。佐藤、佐藤、川前組もバドミントン。

## 錦織圭、準々決勝へ

【共同】バルセロナOPテニス。錦織圭は準々決勝に進出した。

## 夏場所の新弟子検査

【共同】日本相撲協会。夏場所の新弟子検査が行われた。

【共同】日本相撲協会。夏場所の新弟子検査が行われた。

## 室伏由佳が一線退く意向

【共同】陸上女子の円盤投げとハンマー投げの室伏由佳は一線退く意向を示した。

## 松坂、29日に2Aで登板

【共同】マイナー公式戦。松坂大輔は2Aで登板した。

## ファイギュアの羽生に新コーチ

【共同】フィギュアスケートの羽生は新コーチを迎えた。

【共同】フィギュアスケートの羽生は新コーチを迎えた。

## 日本男子、初戦で快勝

【共同】ホッケーの日本男子は初戦で快勝した。

## Bミュンヘンが決勝へ

【共同】PK戦でレアル退ける。Bミュンヘンが決勝に進出した。

## 久保谷が首位石川11位

【共同】日本プロ野球。久保谷が首位、石川が11位だった。

【共同】日本プロ野球。久保谷が首位、石川が11位だった。

## 並学院高らとともに1

【共同】並学院高らとともに1位に輝いた。

## 並学院高らとともに1

【共同】並学院高らとともに1位に輝いた。

## 並学院高らとともに1

【共同】並学院高らとともに1位に輝いた。

【共同】並学院高らとともに1位に輝いた。

**ニッケイ新聞**  
 EDITORA JORNALISTICA UNIAO NIKKEI LTDA.  
 Rua da Glória, 332 - Liberdade  
 CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
 Telephone: (11) 3208-3977  
 www.nikkeishimbun.com.br  
 Diretor Presidente: Raul M. Takaki  
 Jornalista Responsável:  
 Takao Miyagui - MT 15.167-SP  
 Redator: Masayuki Fukasawa  
 Redação: Fax: (11) 3208-5521  
 nikkeybr@nikkeishimbun.com.br  
 Assinatura: Fax: (11) 3341-6476  
 nikkeishimbun@yahoo.com.br  
 Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com  
 Periodicidade: Terça-feira à Sábado  
 Preço Assinatura:  
 R\$ 540,00 (Anual) / R\$ 300,00 (Semestral)

# 山菜採りシーズンが本番

## 有毒植物、きちんと見分けを

### 函館で誤食し、2人が死亡

【共同】暖かくなり、山菜採りシーズンが本番だ。旬の味を楽しむのはいいが、気を付けなければならぬのは有毒植物。北海道函館市では今月、トリカブトを間違えて食べた親子が死亡した。専門家は「きちんと見分けができるベテランの人と一緒にいく」「食中毒のような症状が出たら早めに病院へ」とアドバイスする。



シーズンを迎えた山菜採り

【共同】暖かくなり、山菜採りシーズンが本番だ。旬の味を楽しむのはいいが、気を付けなければならぬのは有毒植物。北海道函館市では今月、トリカブトを間違えて食べた親子が死亡した。専門家は「きちんと見分けができるベテランの人と一緒にいく」「食中毒のような症状が出たら早めに病院へ」とアドバイスする。



トリカブトは深い切れ込みのある葉の形などがニリンソウに似ており、同じ場所に生える

きており、6人が死亡。このうち、トリカブトを食べたのは25件(61人)で、2人が死亡している。金沢大学の御影雅幸(みかげ まさゆき)教授(薬用植物学)によると、トリカブトは深い切れ込みのある葉の形がニリンソウに似ており、同じ場所に生えるため、間違えて食べるケースが多いという。御影教授は「図鑑で得ただけの知識や、曖昧な記憶に頼ると危ない」と注意を呼び掛けている。山菜採りのアドバイス

ギョウジャニンニクは葉をもむとニンニクのようなおいがあり、イヌサフランはにおいがしないなど、見分け方はあやうい。山菜採りの経験が浅い人には分りづらい。御影教授は「図鑑で得ただけの知識や、曖昧な記憶に頼ると危ない」と注意を呼び掛けている。山菜採りのアドバイス

## 苦境の中 四国造船業

### 省エネ船などで打開模索

【共同】全国の船舶建造数で約55%のシェアを持ち、日本の造船りをけん引してきた中国、四国地方の造船業が苦境に陥っている。安価な中国、韓国との競争でシェアが落ち込み、2008年のリーマン・ショックによる受注減と、円高による輸出船舶の価格低下が追い打ちをかけた。各社は海外進出やコスト削減、省エネ船などの開発で生き残りを目指す。

▽受注ゼロ  
「リーマン」前の07年は、年間平均受注造船数の4倍の注文があったが、09年は受注がゼロ。その後、少しずつ受注はあがるとは、リーマン前と比べると依然として厳しい。香川県内の中規模造船業者は打ち明けた。愛媛県今治市のある小規模の造船業者は「材料

費の値上がりや経営に響く中、中韓に受注を奪われ、業界では少ない受注の奪い合いをしている」と話す。

瀬戸内海沿岸を中心とする中四国地方の造船業は世界の建造造船数の10%弱を占める。今治市や山形県丸亀市、広島県福山市などで特に盛んだ。域内を代表する造船都市今治市は建造造船数で国内約16%のシェアを誇る。10年現在、労働人口のおよそ4分の1の約6500人が造船業に従事、14の造船業者と下請け企業、船舶部品メーカーが集結する。

同市海事都市推進課は「造船関連業者が負担する税は税収の大きな割合を占める。受注減や船舶の下落は市内の多くの企業に影響を与え、地域経済への影響は非常に大きくなるのでは」と心配している。

【共同】都道府県を広く域のプロダクトに再編する道州制の実現を目指す知事と政令指定都市市長が20日、「道州制推進知事・指定都市市長連合」の設立総会を都内のホテルで開いた。

▽首位陥落  
国土交通省によると、1950年代以降、建造量が世界一だった日本は、00年代に入って韓国、中国に相次いで追い抜かれ、現在世界3位、国策で巨大造船所を多数建設し造船業の振興を図る中韓に対し、日本の造船業者は1社ごとの事業規模が小さく、技術開発への投資も不足していることなどが低迷の背景にあると指摘されている。

▽生き残り模索  
業界が生き残りの鍵とするのが、人件費の安い海外への進出や、エンジンやスクリーンの改良などで燃費を良くした省エネ船、環境への悪影響が小さいとされる液化天然ガス(LNG)を燃料とする船舶の開発だ。

フィリピンと中国に工場を持つ常石造船(福山市)は「海外に工場を持つことで、中国や韓国とも勝負できるつも

【共同】シャープは2日、家電の消費電力量を簡単に確認できる「電圧見える化システム」を発表した。コンセントに挿し込むだけで、小型のタップと無線通信のための中継器、専用タブレット端末がセット。利用には無線LANの通信環境が必要になる。コンセントに取り付けられたタップに、エアコンやテレビの電源プラグを差し込む。タップが計測したデータを無線通信で送ると、家電1台ごとに1時間や1日ごとどれくらい電力を消費したかをタブレット端末に表示する。シャープの太陽電池を使って、発電量などを表示することもできる。

家電量販店などで取り扱った。希望小売価格は20万6640円から。家庭へのエネルギー管理システム導入で政府から補助金が出る対象で、10万円の補助を受けることができる。

【共同】シャープは2日、家電の消費電力量を簡単に確認できる「電圧見える化システム」を発表した。コンセントに挿し込むだけで、小型のタップと無線通信のための中継器、専用タブレット端末がセット。利用には無線LANの通信環境が必要になる。コンセントに取り付けられたタップに、エアコンやテレビの電源プラグを差し込む。タップが計測したデータを無線通信で送ると、家電1台ごとに1時間や1日ごとどれくらい電力を消費したかをタブレット端末に表示する。シャープの太陽電池を使って、発電量などを表示することもできる。

## 道州制実現へ 首長連合発足

### 地方の力結集し 運動促進

【共同】都道府県を広く域のプロダクトに再編する道州制の実現を目指す知事と政令指定都市市長が20日、「道州制推進知事・指定都市市長連合」の設立総会を都内のホテルで開いた。

## 家電の消費電力量を確認

【共同】シャープは2日、家電の消費電力量を簡単に確認できる「電圧見える化システム」を発表した。コンセントに挿し込むだけで、小型のタップと無線通信のための中継器、専用タブレット端末がセット。利用には無線LANの通信環境が必要になる。コンセントに取り付けられたタップに、エアコンやテレビの電源プラグを差し込む。タップが計測したデータを無線通信で送ると、家電1台ごとに1時間や1日ごとどれくらい電力を消費したかをタブレット端末に表示する。シャープの太陽電池を使って、発電量などを表示することもできる。

## シャープ、工事は不要

【共同】シャープは2日、家電の消費電力量を簡単に確認できる「電圧見える化システム」を発表した。コンセントに挿し込むだけで、小型のタップと無線通信のための中継器、専用タブレット端末がセット。利用には無線LANの通信環境が必要になる。コンセントに取り付けられたタップに、エアコンやテレビの電源プラグを差し込む。タップが計測したデータを無線通信で送ると、家電1台ごとに1時間や1日ごとどれくらい電力を消費したかをタブレット端末に表示する。シャープの太陽電池を使って、発電量などを表示することもできる。

## 民衆の苦悩

山伐りの仕事はなかなか捗らない。木の質は固く、大木であるから鋸が使えず、斧を使うしかない。ブラジル人はその斧を巧みに使うが、それは体力と永年の修練によるものである。そういうところにまたアントニオがやって来た。隣の耕地に誰かが住み捨てたあばら家に勝手に住み込んでいた。

宗川の家ではアントニオを雇うことにした。彼は思ったより真面目であった。無骨者ではあるが、雇われ者にありがちな主人の目を盗む癖が無く、日を経るにつれて正直さが目につく。この男がどうして一カ所に落ち着かないのだろうか。仕事に飽きるのだろうか。

「アントニオ、お前は今まで何回雇い主を変えたかね?」  
「俺は聞いて見た。アントニオは指を折って数えた。二十回くらいかな」  
平気で答える。年は二十八歳という。どうせ正確な年ではなからうが、十二、三歳から人に使われたとしても、一カ所に一年とは動まらなかつたことになる。

アントニオは斧の使い方がうまい。斧が自分から樹肌に食い込んでゆく。彼が木に斧を打ち込むと、木片が小鳥のように飛びたつ。彼一はアントニオと並んで斧をふりながら、平均的な日本人の小軀を、特に自分の小軀を情けなく思った。

山伐りがすむと伐り倒した木を焼いて鳥にするのであるが、木が乾くまでの間をコーヒー園の山散しをする。山散しとは、コーヒーの収穫のあとに、樹間に掻き寄せ置いた表土を、もともと木の根本に散らす作業である。春の季節になって雑草もはびこっている。その除草にもなる。

アントニオの除草ぶりはあざやかだ。大体黒人はこうした仕事は得意だ。アントニオは長い柄を挿げた広い鎌を思いきり前方に伸ばして、それを一気に引き寄せる。鎌が通った地面は立派に除草ができていた。彼は何の苦もなくせつせつとやる。

彼一はアントニオが専念に働く様子を横目で見ながら考えた。彼等は自分が置かれている地位がどんなものであるか、考えたことがあるだろうか? 彼等は自分がどんな人間であるか知らないで、世の中がどんなものであるか考えたことがあるだろうか? 彼一はそう思うと一途に働くアントニオがいたましくもなつた。

彼一は、善良ではあるが無骨無知で他人の意志によつて生きるアントニオの上にブラジルの第一期層の人間を見るのであつた。

## 国内の温室効果ガス4.2%増

【共同】環境省は13日、2010年度国内温室効果ガス排出量の確定値は、CO2換算で12億5800万トンとなり、前年度より4.2%増加したと発表した。増加は3年ぶり。環境省は、リーマン・ショックで低迷していた景気が回復に向かい、産業部門で排出量が増えたことなどが原因とみている。

京都議定書の基準年である1990年度比では0.3%の減少で、森林吸収や海外から購入した排出枠などを含めると10.1%減となる。11年度以降は、東京電力福島第1原発事故の影響で原発が停止、火力発電所の運転が増えたことが反映され、排出量は大幅増の可能性がある。

大坂市長は欠席したが「体制を変えるには戦

## 9道府県知事と15政令市長、北海道・宮城(発起人) 新潟(発起人) 大阪(発起人) 熊本の各道府県知事とさいたま、千葉、横浜、川崎(発起人)、相模原、静岡、浜松、名古屋、京大、大阪(発起人)、堺、岡山、福岡、北九州、熊本各政令市長

## 死亡通知並びに会葬御礼

妻 小田 文子 儀  
突然の脳溢血にて倒れ、杉次病院にて療養中その甲斐なく、去る四月十四日(土曜日)午前六時に永眠致しました。葬儀は同日執行行われ、午後六時アクアアウル墓地に埋葬致しました。午後六時生前御厚誼を賜りました皆様方に謹んでお知らせ致します。

尚、葬儀に際しましては、ご多忙中にも拘らず遠路ご参下され、その上過分なる御香典、御供花を頂きました事、紙上を以て厚くお礼申し上げます。

二十二年四月二十七日  
喪主 夫 小田 憲爾  
遺族一同

SCANDALIO lounge  
5つの最適な調和された空間...  
ダンスホール  
スシパー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート  
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。  
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...  
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

ブルーベリー blueberry  
ご家庭で植えて楽しみませんか  
家庭栽培向き小果樹の王様「ブルーベリー」  
春の新芽 果実は  
スズランのような花... 視力をアップさせる  
秋の紅葉と... アントシアニンを  
一年を通じて楽しめます。 含んでいます。  
好評発売中  
1鉢=RS\$ 20,00  
栽培法はご指導致します  
サンパウロ市内で予約販売を受け付けております。  
お問い合わせは... Campo Verde Repres. s/c. Ltda.  
TEL: (11) 5589-3283 (Sr. OKI)

Estude na maior escola de língua japonesa da América Latina!  
Fevereiro e agosto - cursos regulares Março e setembro - semi-intensivos Janeiro e julho - intensivos Formação de turmas especiais  
LÍNGUA JAPONESA - ARTES - PORTUGUÊS  
日本語 - 日本文化 - ポルトガル語  
Aliança Cultural  
日伯文化連盟  
Brasil-Japão  
www.aliancacultural.org.br  
www.facebook.com/alianca.cultural  
www.twitter.com/brasjapao



はっこく だいひょう
伯国を代表するブランドに

「マエストラーレ・インテグルス」

世界優秀ワイントップ10に

ブラジルを代表するワインブランドに。リンゴの里「サンジョアキン市(サンタカタリーナ州)にあるSANJO(サンジョアキン農業協同組合、清水信良理事長)の白ワイン「マエストラーレ・インテグルス2010」(Maestrale Integrus)が、聖市で行なわれたワインコンクール「トップテン2012」の国内白ワイン部門で見事優秀賞に輝いた。



展示場のSANJOブース

エキスポ・ヴィニスで大好評

相手や客がひっきりなしに味見に来ていたと受賞の反響を実感している。今回受賞したマエストラーレ・インテグルスは昨年11月から販売を始めたばかりの新商品で、現在価値が83レアル。



受賞したマエストラーレ・インテグルス



生田勇治会長(右)と堤剛太事務局長

「アマゾン日系協会」の生田勇治会長と堤剛太事務局長が、7月13日5日に開催される「第15回フェスティバル・ド・ジャポニ(日本祭り)」の打ち合わせのため、20日に聖市を訪れ、20日に生田の園田昭憲会長、本橋幹久副会長、山田康夫会計と懇談を行った。

大目 生田会長、堤事務局長が来聖 「県連日本祭り」の調整で

生田勇治会長と堤剛太事務局長が、7月13日5日に開催される「第15回フェスティバル・ド・ジャポニ(日本祭り)」の打ち合わせのため、20日に聖市を訪れ、20日に生田の園田昭憲会長、本橋幹久副会長、山田康夫会計と懇談を行った。

可愛い手作り品色々! 母の日のプレゼントに



「アマゾン日系協会」の生田勇治会長と堤剛太事務局長が、7月13日5日に開催される「第15回フェスティバル・ド・ジャポニ(日本祭り)」の打ち合わせのため、20日に聖市を訪れ、20日に生田の園田昭憲会長、本橋幹久副会長、山田康夫会計と懇談を行った。

「アマゾン日系協会」の生田勇治会長と堤剛太事務局長が、7月13日5日に開催される「第15回フェスティバル・ド・ジャポニ(日本祭り)」の打ち合わせのため、20日に聖市を訪れ、20日に生田の園田昭憲会長、本橋幹久副会長、山田康夫会計と懇談を行った。

グアタパラ移住地50周年 ツアー参加者を募集

21日に行われるグアタパラ移住地の「入植50周年記念祭」に合わせ、20日にグアタパラ移住地50周年記念ツアーの各バスツアーが用意されており、参加者を募集している。

ポツカツ、パウリー、パパウリスタを往く

オランダ一世が語るコロナ

ポツカツ、パウリー、パパウリスタを往く。オランダ一世が語るコロナ。最後はのんびり、疲れ癒す

「オランダ一世」で生産されている農産物として、トウモロコシ、小麦、大豆、綿花、大豆などの穀物が最も多く、中でも綿花は聖州で生産されているうちの50%の収量が誇る。果樹栽培もそれに次いでいて、今はゴイアバと柿のみだが最も多いのが桃。その他スモモ、ネクタリーナ、リンゴなども栽培されており、各じやないとやっている地帯に



ピーターさん



アパレーのホテルでつろぐ参加者の皆さん

「オランダ一世」で生産されている農産物として、トウモロコシ、小麦、大豆、綿花、大豆などの穀物が最も多く、中でも綿花は聖州で生産されているうちの50%の収量が誇る。

「オランダ一世」で生産されている農産物として、トウモロコシ、小麦、大豆、綿花、大豆などの穀物が最も多く、中でも綿花は聖州で生産されているうちの50%の収量が誇る。

東洋食品店
新鮮な干蝦、新米、いりこの大中小、カラスミ、美味しく安い弁当産地よりの新鮮な野菜、コンニャク芋が入りました。本店名物ももぎもちも有ります。ご来店ください。
電話 3209-8830

松原ホテル
R\$ 50,00 ブランチ
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
SÃO PAULO - SP - Tel: (11) 3561-5000

nippak::graphics
印刷の事なら
日伯グラフィックス
電話 (11) 3208-4863

Novo Dicionário Romanizado Japonês - Português
日葡辞典
Keiko Miyamoto Editora Animanga

日葡辞典
R\$ 39,00
日本語(ローマ字でも表記)からポルトガル語
ニッケイ新聞社本社にて取り扱っております
お問い合わせは(11)3208-3977

# 今年10周年! YOSAKOIソーラン

## 記念大会、7月末に開催

### 本場優勝「夢想漣えさし」も参加



## 飯島秀昭氏、大いに語る

今年もそろそろ鳴子が聞こえる季節——。2003年の第1回大会開催からわずか10年間で、すっかりコロニアの一大イベントに成長したYOSAKOIソーラン（以下、YOSAKOI）。大会には毎年約20チーム前後が参加するが、全伯に点在する約80チームが活動中だ。今年7月29日に聖市のイベント会場「ヴィア・ファンシャル」で開催される第10回記念大会には、本場・北海道で行なわれた大会の昨年度の優勝チーム『夢想漣えさし』もはるばる駆けつける。YOSAKOIをブラジルに持ち込み、その発展に情熱を傾けてきた仕掛け人・飯島秀昭さんの熱い思いを聞いた。

■ブラジルで始めようと思われたきっかけは?

元々は「南中ソーラン」が感動的で素晴らしいと聞いて、その講演録を探したのがYOSAKOIを知ったきっかけ。荒れた学校がソーラン節で立ち直るという話で、探していたら北海道出身で掃除の会の仲間が講演録にYOSAKOIのビデオをつけて送ってくれた。ビデオを見て「ひよつとしたら、日本の若い子呼び戻せるかも」と思った。ずっと若者呼び戻す手段がほしいと思っていた。というのも、今は「ジャポネス・ガランチード」(Japanese Garibaldi、日本人はできるといふ信用がなくなると、一世も高齢化して日系社会を良くしようという人がいない)。

だから若い子の組織を作って、日本の習慣や躰を伝えていきたいと思った。そうすればいつかブラジル人にも日本の習慣が身に付き、社会全体にとって大きなメリットになるはず。ビデオを盛和塾の皆さんに見せたら「これはすごい、日系社会が活性化されるかも」と、やっぱりすごい反響だった。それでだれかがやらなかんと思つて、「俺がやる」と手を挙げた。

■ブラジル社会のためでもあるんですね

ブラジルは狩猟民族の文化で腹が減れば狩に出るといふやり方だ。このままじゃ行き詰る。自然のものや資源を輸出するといつても、いつまでも持つわけじゃない。やっぱり農耕民族の考え方を取り入れて、明日を見据えて人を育ていく文化を創らないと。それは「お互い様」。「時間を守る」「身の回りをきれいにする」という基本的な道徳が根付かなきゃ駄目。それが広まればもつといふ国にならなかんと思つて、やっぱりいいものがあつても、硬



第1回目はガルボン・ブエノ街も舞台に

## 第10回大会募集要項

締め切りは6月15日

ブラジルYOSAKOIソーラン協会(浜崎マルセリーノ会長) oimima で開催するにあたり、5月15日〜6月15日まで参加団体を募集する。条件は各チーム最低12人以上の

踊り手がいること、国籍は問わない。カテゴリーは子供部門(平均年齢が15歳未満)、大人部門(平均年齢が15歳以上)の2部門。申込みはサイト(www.yosakoi-soran.org.br)、問い合わせは同協会(11-3541-1809)まで。



第9回、初出場ながら大健闘のユイ・ソーラン



第9回も優勝を飾ったグルッポサンセイ

の上に立てた城のようなもの。ブラジルに日本の道徳を根付かせるというところは、砂漠を水田を作るようなもので大変だけど、YOSAKOIを通じていつか花が咲くかもしれない。

実際、大会を始めたばかりの頃はと考えると、それは日系社会とブラジル社会を繋ぐこと、日本とブラジルを繋ぐことだと思つた。いつかはブラジルに来た足跡を残したい。そのアクションの一つがYOSAKOIにある。稲盛さんと何度か会つて、俺のやつてることを意義付けしてくれたと思う。

■日伯社会に貢献したいという思いはどのように生かされていますか?

盛和塾に入つて19年目になるけど、稲盛和夫さんは歴史に残る名匠だと思つてる。この人と同じ時代に生まれて同じ空気を吸ったのはすごいこと。月例会の帰りは興奮して眠れなくなつたくらいだった。その稲盛さんが美化・共生を説き、「社会に必要なとされる会社を作れ。自分の使命感を見出しなさい」と言った。じゃあ俺がブラジルに来た意味

「昨年くらいから、オープンングから涙が出ちゃって見られなくなつていくレベルが上がつた。踊り終わった子達の嬉しそうな笑顔、あれは金では買えない。観客がリズムカルに跳ねながら帰っていく姿を見ると、「俺生きていくの跡を残してやるな」と思つた。北海道の200万人が見るよ

「企業が税金の一部を文化事業認可団体に支払うことで、活動を資金的に支援する制度」の利用も始めた。今までは認可が下りるのがギリギリで資金繰りが難しかったけど、もっと早い段階で認可をもらい、もっと多くの企業から援助を受けられるようになれば理想的。でも、今はまだこういふビジネスの出来る跡継ぎがいらない。俺が死ぬまでやらなきゃダメかな。(苦笑)

YOSAKOIは使ひ方によつちや、100億くらいのすごい経済効果がある。日本では3〜400チームが踊つて200万人が見に来る。経済効果は250億。俺は10年で商品作りはした。資金的にも飯島の思いで続けてきたけど、いつまでも俺がやってたら回りが成長しない。これからは一つの企業体系を作つて、関わる人たちがボランティアじゃなく、収入を得て生活していける組織作りをしていかないと。あとは、やりた



飯島秀昭さん

1950年埼玉県生まれ。床屋を営む職人気質の父の背中を見て育ち、70年に自身も美容師免許を取得し上京する。サロン数店を経て、原宿の今井英夫氏のサロンに入店。カリスマ美容師の草分け的存在として絶大な人気を得、講師としても新カット技術の普及に努めた。

79年来伯し、知人の美容室チェーンに入店。不利な新参者の立場や言葉の壁もものともせず頭角を現し、半年で全店ナンバー1にのし上がる。82年に美容室「SOHO(蒼鳳)」1号店をオープンし、「人を育てる」「人を信用する」という日本的考えに基づいた経営で伯国内第2位美容室チェーンに育て上げた。

人生の師・京セラの稲盛和夫氏の説く「利他の心」「共生」を伯国にも反映させたいと、96年に「ブラジル企業掃除に学ぶ会」第1回目を開催。の社長らを集めてイビラプエラ公園のトイレ掃除をし、伯社会を騒然とさせた。以来16年間、平日朝4時半から6時まで街の掃除を行い、着々と輪を広げている。

若者の日系社会離れに危機感を抱き、若者呼び戻し日系社会を活性化するための手段として2003年に「YOSAKOIソーラン大会」を開催。大きな反響を呼んだことで毎年開催は、今に至る。

一糸乱れぬ太鼓さばきも、第5回大会